

ПАСЛАННЕ ДА ФІЛІПЯНАЎ

Прывітанне

1 ¹Павел і Цімафей, слугі Езуса Хрыста, усім святым у Хрысце Езусе, якія знаходзяцца ў Філіпах, разам з біскупамі і дьяканамі: ²ласка вам і спакой ад Бога Айца нашага і Пана Езуса Хрыста.

Падзяка і малітва за філіпянаў

³Дзякую майму Богу пры кожнай згадцы пра вас. ⁴Заўсёды кожную сваю малітву за ўсіх вас я ўзношу з радасцю, ⁵за ваш удзел у абвяшчэнні Евангелля з першага дня аж дагэтуль. ⁶Упэўнены, што той, хто пачаў у вас добрую справу, закончыць яе да дня Езуса Хрыста. ⁷І гэта справядліва для мяне так думаць пра ўсіх вас, бо вы – у маім сэрцы, і ўсе вы мае саўдзельнікі ў маёй ласцы, у маіх кайданах, у абароне і ва ўмацаванні Евангелля. ⁸Бог — мой сведка, што я люблю ўсіх вас любоўю Езуса Хрыста. ⁹Таму малюся, каб ваша любоў яшчэ больш узрасла ў пазнанні і ва ўсякім адчуванні, ¹⁰каб вы пазнавалі лепшае, каб вы былі справядлівымі і беззаганнымі ў дзень Хрыста, ¹¹напоўненыя пладамі справядлівасці праз Езуса Хрыста дзеля славы і хвалы Божай.

Пашырэнне Евангелля

¹²Хачу, браты, каб вы ведалі, што маё ганенне паспрыяла яшчэ большаму пашырэнню Евангелля. ¹³Так што мае кайданы сталі бачнымі ў Хрысце ва ўсёй прэторыі і сярод усіх іншых. ¹⁴Праз гэта многія з братоў у Пану, перакананыя маімі кайданамі, яшчэ больш адважыліся бяспрашна абвяшчаць слова. ¹⁵Некаторыя, праўда, ад зайздрасці і дзеля спрэчкі абвяшчаюць Хрыста, іншыя ж – з добрай волі. ¹⁶Гэтыя астатнія робяць гэта з любові, бо ведаюць, што я пастаўлены дзеля абароны Евангелля. ¹⁷Тыя ж дзеля звады прапаведуюць Хрыста няшчыра, з намерам зрабіць мае кайданы яшчэ цяжэйшымі. ¹⁸Дык што? Усялякім чынам, ці то дзеля выгляду, ці то праўдзіва, абвяшчаецца Хрыстус. І я гэтаму радуюся, і буду радавацца. ¹⁹Бо ведаю, што гэта прывядзе мяне да збаўлення праз вашу малітву і дапамогу Духа Езуса Хрыста, ²⁰паводле чакання і маёй надзеі, што я ні ў чым не буду асаромлены. Але з поўнай адвагай, як заўсёды, так і сёння, узвялічаны будзе Хрыстус у целе маім ці праз жыццё, ці праз смерць.

²¹Бо для мяне жыццё – гэта Хрыстус, а смерць – гэта выгада. ²²А калі жыццё ў целе – гэта для мяне плён працы, то не ведаю, што выбраць. ²³Вабіць мяне і тое, і другое: маю жаданне памерці і быць з Хрыстом, бо гэта значна лепш; ²⁴але заставацца ў целе больш патрэбна для вас. ²⁵Перакананы ў гэтым, я ведаю, што

застануся і буду з вамі дзеля вашага поспеху і радасці ў веры, ²⁶ каб хвала ваша ў Хрысце Езусе памножылася праз мяне, калі я зноў прыйду да вас.

Заклік да вытрываласці, еднасці і пакоры

²⁷Толькі вядзіце жыццё, годнае Хрыстовага Евангелля, каб я, калі прыбуду і ўбачу вас ці калі буду далёка, пачуў пра вас, што вы трываеце ў адным духу. Аднадушна змагайцеся за веру ў Евангелле ²⁸ і ні ў чым не палохайцеся праціўнікаў. Гэта стане для іх прычынай згубы, а для вас – збаўленнем, і гэта ад Бога. ²⁹ Вам дадзена дзеля Хрыста не толькі верыць у Яго, але і цяпець за Яго, ³⁰ паколькі вы вядзеце тую ж барацьбу, якую бачылі ўва мне і пра якую цяпер чуеце ад мяне.

2 ¹Калі ёсць які заклік у Хрысце, калі ёсць якое падбадзёрванне любові, калі ёсць якая лучнасць Духа, калі ёсць якое сардэчнае спачуванне, ² то дапоўніце маю радасць, каб вы думалі тое самае, мелі тую самую любоў, былі аднадушнымі і аднадумцамі. ³ Нічога не рабіце дзеля разладу ці дзеля пустой пахвальбы, але ў пакоры лічыце адзін аднаго вышэйшым за сябе. ⁴ Не клапаціцеся кожны толькі пра сваё, але і пра іншых.

Гімн Хрысту, прыніжанаму і ўзвышанаму

⁵ Няхай вашыя думкі будуць такімі, як у Хрысце Езусе.

⁶ Ён, будучы ў постаці Бога,

не скарыстаў з таго, каб быць нароўні з Богам,

⁷ але выракся самога сябе, прыняўшы постаць слугі, прыпадобніўшыся да людзей.

І з выгляду стаўшы як чалавек,

⁸ прынізіў сябе, будучы паслухмяным ажно да смерці, смерці крыжовай.

⁹ Таму Бог узвысіў Яго

і даў Яму імя па-над усялякае імя,

¹⁰ каб на імя Езуса *схілілася кожнае калена* стварэнняў нябесных, зямных і падземных,

¹¹ *і каб кожны язык вызнаваў,*

што Панам ёсць Езус Хрыстус

дзеля хвалы Бога Айца.

Павел заклікае філіпянаў клапаціцца аб збаўленні

¹² Умілаванья мае, як вы заўсёды былі паслухмянымі не толькі ў маёй прысутнасці, але яшчэ больш цяпер, у час маёй адсутнасці, так з бояззю і трымценнем здзяйсняйце сваё збаўленне. ¹³ Бо гэта Бог ёсць тым, хто чыніць у вас

жаданне і дзеянне паводле свайго ўпадабання. ¹⁴Усё рабіце без нараканняў і сумненняў, ¹⁵ каб вы сталі бездакорнымі, бязвіннымі і беззаганнымі Божымі дзецьмі сярод ілжывага і падступнага пакалення, у якім вы зьяеце, як светачы ў свеце. ¹⁶Трымайцеся слова жыцця на пахвалу мне ў дзень Хрыстовы, што я не дарма бег і не дарма працаваў. ¹⁷Калі нават і пральюся як ахвяра на служэнне вашай веры, то радуся і цешуся разам з усімі вамі. ¹⁸Таксама і вы радуйцеся і цешцеся са мною.

Місія Цімафея і Эпафрадыта

¹⁹Маю надзею ў Пану Езусе, што ў хуткім часе прышлю да вас Цімафея, каб я супакоіўся, даведаўшыся пра вас. ²⁰Бо я не маю іншага аднадумца, які б так шчыра рупіўся пра вас. ²¹Усе шукаюць свайго, а не таго, што Езуса Хрыста. ²²Вы ведаеце яго вернасць, бо ён, як бацькаў сын, служыў разам са мною дзеля пашырэння Евангелля. ²³Спадзяюся, што я пашлю яго да вас адразу, як толькі вырашу свае справы. ²⁴Маю надзею ў Пану, што і сам неўзабаве прыбуду да вас.

²⁵Я палічыў патрэбным паслаць да вас Эпафрадыта, брата, свайго паплечніка ў працы і змаганні, вашага пасланца і слугу ў маёй патрэбе, ²⁶бо ён вельмі тужыў па ўсіх вас і вельмі непакоіўся з-за таго, што вы пачулі пра яго хваробу. ²⁷І сапраўды, ён смяротна захварэў. Але Бог змілаваўся над ім, і не толькі над ім, але і нада мною, каб я не меў дадатковага смутку. ²⁸Таму я тым хутчэй паслаў яго, каб вы ўбачылі яго і ўзрадваліся зноў, і каб я не меў смутку. ²⁹Прыміце яго ў Пану з поўнай радасцю і майце ў пашане такіх, ³⁰бо ён быў у небяспецы смерці за справу Хрыста, рызыкаваў жыццём, каб споўніць тое, у чым вы не маглі служыць мне.

Езус Хрыстус – найбольшая каштоўнасць

З¹Урэшце, браты мае, радуйцеся ў Пану. Пісаць вам тое самае мне не цяжка, для вас жа гэта карысна. ²Асцерагайцеся сабак, асцерагайцеся ліхіх работнікаў, асцерагайцеся абразання! ³Мы прымаем абразанне, калі служым у Божым Духу і ганарымся ў Хрысце Езусе, а не спадзяёмся на цела. ⁴Хоць я магу спадзявацца і на цела. Калі хто іншы спадзяецца на цела, то тым больш я, ⁵абрэзаны на восьмы дзень, з роду Ізраэля, з пакалення Бэньяміна, габрэў ад габрэў, паводле Закону – фарысей, ⁶паводле руплівасці – ганіцель Касцёла, паводле справядлівасці Закону – беззаганны.

⁷Але што было для мяне набыткам, тое дзеля Хрыста я палічыў стратай. ⁸Ды і ўсё лічу стратаю дзеля перавагі пазнання Езуса Хрыста, майго Пана.

Дзеля Яго я ўсё страціў і лічу смеццем, каб набыць Хрыста ⁹і апынуцца ў Ім не са сваёю справядлівасцю, якая паходзіць з Закону, але з тою, якая паходзіць з веры ў Хрыста, са справядлівасцю ад Бога, заснаванай на веры, ¹⁰каб пазнаць Яго і моц Ягонага ўваскрасення і саўдзельнічаць у цярдзеннях Ягоных, прыпадабняючыся да Ягонай смерці, ¹¹каб нейкім чынам дасягнуць уваскрасення. ¹²Не тое, каб я ўжо

атрымаў гэта і ўжо стаў дасканалым, але я імкнуся атрымаць тое, дзеля чаго мяне здабыў Езус Хрыстус. ¹³Браты, я не лічу, што ўжо атрымаў гэта, але толькі забываю тое, што за мною, і сягаю да таго, што наперадзе. ¹⁴Паводле мэты імкнуся да ўзнагароды высокага паклікання Богага ў Хрысце Езусе.

¹⁵Будучы дасканалымі, давайце так думаць, а калі інакш думаеце, то Бог вам адкрые. ¹⁶Аднак, будзем жа трымацца таго, чаго мы ўжо дасягнулі.

Добрыя і дрэнныя хрысціяне

¹⁷Наследуйце мяне, браты, і глядзіце на тых, хто паступае паводле ўзору, які маеце ў нас. ¹⁸Бо многія, пра каго часта казаў вам, а цяпер нават з плачам кажу, паступаюць, як ворагі Хрыстовага крыжа. ¹⁹Іхні канец – пагібель, іхні бог – чэрава, і слава іх – у сораме іхнім; яны думаюць пра змяное. ²⁰А наша айчына знаходзіцца ў нябёсах, адкуль мы чакаем Збаўцу, Пана Езуса Хрыста, ²¹які пераменіць нашае прыніжанае цела на падабенства свайго праслаўленага цела праз дзеянне моцы, якой Ён можа падпарадкаваць сабе ўсё.

Заклік да дасканалага жыцця

4 ¹Таму, мае ўмілаваныя браты, па якіх сумую, радасць і вянец мой, так трывайце ў Пану, умілаваныя!

²Прашу Эводзію і Сынтыхею быць аднадумцамі ў Пану. ³Таксама і цябе прашу, блізкі сябра, дапамагай ім, бо яны змагаліся за Евангелле разам са мною і разам з Клементам ды іншымі маімі супрацоўнікамі, імёны якіх упісаны ў кнігу жыцця.

⁴Радуйцеся заўсёды ў Пану. Яшчэ раз кажу: радуйцеся! ⁵Лагоднасць ваша няхай будзе вядомая ўсім людзям. Пан блізка. ⁶Ні пра што не турбуйцеся, але ў кожнай малітве і просьбе з удзячнасцю адкрывайце вашыя жаданні перад Богам. ⁷І спакой Божы, які пераўзыходзіць усялякі розум, будзе аберагаць сэрцы вашыя і думкі вашыя ў Хрысце Езусе.

⁸Нарэшце, браты, што ёсць праўдзівае, што годнае, што справядлівае, што беззаганнае, што ласкавае, што хвалебнае, калі гэта нейкая цнота або нешта годнае пахвалы – пра гэта думайце. ⁹Чаму навучыліся, і што прынялі, і пачулі, і ўбачылі ўва мне, тое чыніце, і Бог спакою будзе з вамі.

Падзяка за клопат

¹⁰Я вельмі ўзрадаваўся ў Пану, што вы зноў клапоціцеся пра мяне. Вы і раней клапаціліся, але вам неставала нагоды. ¹¹Кажу гэта не таму, што маю патрэбу, бо я навучыўся быць задаволеным тым, што ў мяне ёсць. ¹²Я ўмею быць і ў прыніжэнні, умею быць і ў дастатку; я прывучыўся да ўсяго: і насычацца, і галадаць, і быць у дастатку, і цярпець нястачу. ¹³Усё магу ў тым, хто мяне ўзмацняе.

¹⁴Аднак вы добра зрабілі, раздзяліўшы са мною маё цярпенне. ¹⁵Ведаеце таксама вы, філіпяне, што ў пачатку абвяшчэння Евангелля, калі я выйшаў з Македоніі, ніводная супольнасць, апроч вас адных, не далучылася да мяне ў справе давання і прыняцця. ¹⁶Вы таксама некалькі разоў дасылалі мне ў Тэсалоніку, калі я быў у патрэбе. ¹⁷Кажу не таму, што шукаю дару, але шукаю плёну, які памнажаецца на вашу карысць. ¹⁸Я атрымаў усё і маю празмерна. Я забяспечаны ўсім, атрымаўшы ад Эпафрадыта дасланае вамі – салодкі водар, ахвяру прыемную, якая падабаецца Богу. ¹⁹А мой Бог няхай задаволіць усялякую вашу патрэбу паводле свайго багацця ў хвале ў Езусе Хрысце. ²⁰Богу ж і Айцу нашаму хвала на векі вечныя. Амэн.

Заклучныя прывітанні

²¹Прывітайце кожнага святога ў Хрысце Езусе. Вітаюць вас усе браты, якія тут са мною. ²²Вітаюць вас усе святыя, а найбольш тыя, што з дому цэзара.

²³Ласка Пана нашага Езуса Хрыста з духам вашым. Амэн.